

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY

BY-LAW S.Q. 2023-01
CONCERNING PARKING ENFORCEABLE BY
THE SURETÉ DU QUÉBEC

WHEREAS under section 79 of the *Municipal Powers Act* (Q.R.S., chapter C- 47. 1), any local municipality may adopt by-laws relating to parking;

WHEREAS the municipality has received a request from the MRC of Pontiac asking that it update its by-laws relating to penal matters;

WHEREAS a regular notice of motion and presentation of draft bylaw was given on July 2023;

CONSEQUENTLY, it is moved by Leen Matthyssen that this by-law repeals and replaces all previous By-Laws concerning parking, as enforceable by the Sureté du Québec

AND IT IS RESOLVED that the following by-law be adopted:

"Preamble"	SECTION 1	The preamble forms an integral part of this by-law. The appendices attached to these regulations form an integral part of them.
"Definition"	SECTION 2	For the purposes hereof, the term "road vehicle" means: A motorized vehicle that can travel on a roadway, including but not limited to all-terrain vehicles, snowmobiles, trailers, semi-trailers, detachable axles and motorcycles. However, vehicles that can only run on rails and electrically powered wheelchairs are excluded from the definition of road vehicles.
"Signs"	SECTION 3	The municipality authorizes the person responsible for the maintenance of a public road to install signs or parking meters indicating stopping and parking zones.
"Responsible"	SECTION 4	The owner whose name is recorded with the <i>Société de l'assurance automobile du Québec</i> or an organization, government entity or other comparable to the SAAQ, may be declared guilty of an offence ¹ relating to parking by virtue of this by-law.
"Prohibited place"	SECTION 5	Parking or stopping a road vehicle on a public road at places where signs or parking meters indicate a violation is prohibited.
"Permitted period"	SECTION 6	Parking or stopping a vehicle beyond the time limit authorized by a sign or a parking meter is prohibited.
"Winter"	SECTION 7	Parking or stopping a vehicle on a public road between midnight and 6:00 a.m. from November 15 th to April 15 th is prohibited on the whole territory of the municipality.

“Removable signs” SECTION 8 Parking or stopping a road vehicle on a public road in areas:

- a) where movable parking signs have been installed, in cases of emergencies or for special events, is prohibited;
- b) where movable signs or posters indicate a plowing operation or construction work, is prohibited.

“Handicapped persons” SECTION 9 Parking or stopping a road vehicle in a parking space reserved for the exclusive use of handicapped persons and identified by signs in accordance with the standards established by the Minister of Transportation is prohibited, unless the vehicle is equipped with:

- a) Identification label delivered in accordance with section 11 of the *Highway Safety Code* (R.S.Q. C. C-24.2), in the driver’s name, or that of an accompanying person or the establishment that employs the driver and placed where determined by a government regulation;
- b) a label, plate or permit displaying the international wheelchair symbol issued by another administrative authority in Canada, the United States or by a member or associate country of the European Conference of Ministers of Transport.

Where the vehicle is equipped with a label issued pursuant to subparagraph a) of the first paragraph, the driver or passenger shall, on demand by a peace officer, produce for examination the certificate of the Corporation evidencing the issuance of the label.

In addition to public roads, this section applies to private roads open to public vehicular traffic and to shopping mall property and other property where the public is permitted to travel.

POWERS GRANTED TO PEACE OFFICERS

"Moved" SECTION 10 In the context of the duties exercised by virtue of this by-law, a peace officer may remove or have removed, at the owner’s expense, any road vehicle that is parked, in the case of snow removal or in the following emergency situations:

- a) the road vehicle interferes with traffic to the point of being a risk for public safety;
- b) the road vehicle interferes with the work of firemen, policemen or any other public official at the time of an event involving public safety.

PENAL PROVISIONS

"Application"	SECTION 11	Council authorizes all peace officers of the Sureté du Québec to undertake criminal proceedings against any contravener, and to issue statements of violation for any infraction to one of the provisions of the by-law.
"Penalties"	SECTION 12	Anyone who contravenes one of the sections (5, 6, 7 or 8) of this by-law commits an offence and is liable, over and above fees, to a minimum fine of one hundred dollars (\$100.00).
	SECTION 13	Anyone who contravenes section 9 of this by-law commits an offence and is liable, over and above fees, to a fine of two hundred and fifty dollars (\$250.00).
"Abrogation"	SECTION 14	This by-law abrogates any previous municipal by-laws, including by-law 2011-0, which are incompatible with its provisions.
"Coming into force"	SECTION 15	This by-law shall come into force according to law.

Adopted by the Municipal Council during a session held on August 15 2023, and signed by the Mayor and the Clerk-Treasurer.

Mayor

Clerk-Treasurer

BY-LAW S.Q. 2023-02
CONCERNING SAFETY, PEACE AND ORDER IN PUBLIC AREAS
ENFORCEABLE BY THE SURETÉ DU QUÉBEC

WHEREAS under section 85 of the *Municipal Powers Act* (Q.R.S., chapter C- 47, 1), any local municipality may adopt by-laws to ensure peace, order, good government and the general welfare of its population;

WHEREAS the municipality has received a request from the MRC of Pontiac asking that it update its by-laws relating to penal matters;

WHEREAS a regular notice of motion and presentation of draft bylaw were given on July 11 2023;

CONSEQUENTLY, it is moved by Leen Matthyssen that this by-law repeals and replaces all previous By-Laws relating to safety, peace and order in public areas, as enforceable by the *Sureté du Québec*.

AND IT IS ALSO RESOLVED that this by-law be adopted:

“Preamble”	SECTION 1	The preamble forms an integral part of this by-law. The schedules attached to this by-law form an integral part of it.
“Interpretation”	SECTION 2	For purposes of this by-law, unless the context indicates otherwise, this shall be the meaning of words and expressions used herein: Peace agent A member of the <i>Sureté du Québec</i> . Proper authority Any police officer, firefighter or other person or service designated by Council. Municipal property Any goods, whether moveable or immoveable, belonging to the municipality, including trees, shrubs, lawns, flowers, flowerpots, benches, tables, decorations, posts, traffic signs, fountains, stands, lampposts, garbage bins, playground equipment, play items, pools, showers, parking meters, parks and all other things intended for public use. Council The municipal council. Public areas All roads, streets, lanes, place or public ways, alleys, passages, sidewalks,

stairways, gardens, parks, rest area, square, swimming pool, tennis courts, multifunctional tracks, bicycle paths, promenades, playgrounds, stages, parking areas intended for public use, whether belonging to the municipality or not, or any other interior or exterior places of gathering with public access, including lots or vacant lots with public access, and interior spaces of shopping malls and sports complexes.

Public events

All activities organized for the general public, whether for profit or not, at a place or in an area that are public or not, including namely community meals, fairs, circuses, merry-go-rounds and road shows, including parties and festivals.

Street furniture

All equipment, structures or goods installed on public ways or in public areas or areas within the municipality.

Occupant

All persons occupying a dwelling, a building or a lot under the terms of a verbal agreement or a written lease, as well as the owner if on the premises.

Person

All natural persons or legal entity, including companies, unions, corporations and all groups or associations having an interest in a dwelling or a residential building as owners, co-owners, mortgagees, liquidators or other. This term also includes guards, tenants or occupants when the situation requires it.

Road vehicle

A motorized vehicle that can travel on a roadway, including but not limited to all-terrain vehicles, snowmobiles, trailers, semi-trailers, detachable axles and 5 motorcycles.

However, vehicles that can only run on rails and electrically powered wheelchairs are excluded from the definition of road vehicles.

Public ways

All surfaces of lots, the maintenance of which is the responsibility of the municipality, its organizations, or subcontractors, of a government or one of its organizations, on which one or more than one roadway have been built

for public access.

Includes roadways, sidewalks, green spaces, shoulders, rights of way, bicycle paths, medians and ditches. Also includes streets, places, parks, public squares, public lanes, public passageways, bridges, bridge approaches, avenues, boulevards, roads, overpasses, tunnels and all other areas intended for public access by road vehicle riders, cyclists and pedestrians.

"Alcoholic beverages"	SECTION 3	In a public area or inside a road vehicle, no one may consume alcoholic beverages or have in his or her possession a container of alcoholic beverages with an unsealed opening, except if a sales licence was issued by the <i>Régie des alcools, des courses et des jeux</i> .
"Mischief"	SECTION 4	<p>No one may draw, paint, mark, destroy, break, shake, cut, degrade, deteriorate, damage, scratch, carve, make dirty in any way possible or otherwise displace municipal goods or street furniture.</p> <p>The act of pasting or posing labels or graffiti on municipal property or street furniture constitutes a violation.</p>
"White weapon"	SECTION 5	<p>No one may be found on a public way or in a public area, whether on foot or in a public vehicle, including a taxi, with possession of a white weapon, such as a knife, a sword, a machete, a slingshot, a pea-shooter or any other weapon or object that could be used as a weapon, without a legitimate excuse.</p> <p>Self-defence does not constitute a reasonable excuse for purposes of this section.</p>
"Fire"	SECTION 6	<p>No one may ignite a fire or maintain a fire ignited in a public area without a permit.</p> <p>The municipality or one of its representatives may issue a permit authorizing a fire for a specific event, subject to the following conditions:</p> <ol style="list-style-type: none">The applicant shall undertake to ensure constant supervision of premises by a responsible major person.A safety area as decided by the municipality shall be established by the applicant, so that neighbouring areas and the general public are protected.The applicant shall undertake to follow all applicable safety standards.The applicant shall ensure that an extinguishing product or agent is present, and in sufficient quantity.

- e) The applicant shall demonstrate that he or she possesses the appropriate public liability insurance.
- f) No open fire ban by the proper authorities shall be in force.
- g) the applicant agrees to comply with all applicable municipal and regional by-laws pertaining to fire prevention and outdoor fires.

"Organic waste"	SECTION 7	It is prohibited for anyone to urinate or defecate on private property, public roadways or public areas of the municipality, except in places specifically established for such purposes.
"Games/ roadways"	SECTION 8	<p>No one may carry out or take part in a game or an activity on a roadway.</p> <p>The municipality or one of its representatives may issue a permit for a specific event under conditions set by Council.</p>
"Public disturbance"	SECTION 9	<p>No one may act in such a way as to disturb public peace or tranquility, namely in the following manner:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) No one may cause, provoke, encourage or take part in a fight or skirmish, or behave violently on a public way or in a public area; b) No one may blaspheme or use insulting, injurious or disturbing language with respect to another person.
"Projectiles"	SECTION 10	<p>No one may throw projectiles on a public way or in a public area.</p> <p>A projectile is any object thrown by hand or with an instrument and intended to hit a target, either someone or something.</p>
"Drones"	SECTION 11	<p>No one may use a drone in a careless or negligent manner, in such a way as to endanger or risk endangering aviation safety or the safety of anyone else.</p> <p>It is an offence to use drones in a manner that may be regarded as:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) voyeurism; b) mischief c) a nuisance d) infringing on an individual's privacy; e) collecting personal information about an individual on private property; f) a violation of provincial, municipal, federal or other laws. <p>"Personal information" is defined as any information relating to an identifiable individual. It may be a name, a photograph of a person's face or a licence plate number.</p>

"Lasers"	SECTION 12	<p>No one may use a laser of more than 1 mW outside a private residence.</p> <p>Outside a private residence, possession of a laser of less than 1 mW must be used for a legitimate reason, for example for use in the course of work, for educational purposes, as part of an astronomy society or for any other reason deemed reasonable.</p>
"Activities"	SECTION 13	<p>No one may organize, direct or participate in a parade, march or run that may interfere with the usual flow of traffic on a public roadway or in a public area without having first obtained a permit from the municipality or the <i>Ministère des Transports et de la mobilité durable</i> (MTMD) in the case of an activity planned on a provincial roadway.</p> <p>The municipality or one of its representatives may issue a permit authorizing the holding of an activity under the following conditions:</p> <p style="padding-left: 40px;">a) the applicant shall first submit a detailed plan of the activity to the municipality and demonstrate that this activity is safe.</p> <p>Funeral processions and weddings are exempt from obtaining such a permit.</p> <p>The person organizing or conducting such an activity must ensure that the participants comply with the laws and provincial and municipal regulations in force and if they do not, they are committing an offence.</p>
"Loitering"	SECTION 14	No one may sleep, shelter, beg or loiter on a public way or in a public area.
"Gathering"	SECTION 15	No person shall take part in any noisy, tumultuous or disorderly assembly or gathering, or do any rude, profane, offensive or abusive act on a public way or in any public place.
"School"	SECTION 16	No one may be present on the grounds of a school during normal opening hours, without a reasonable motive.
"Park"	SECTION 17	<p>No one may be present in a park or on the grounds of a school or church at times prohibited by way of signs.</p> <p>The municipality or one of its representatives may issue a permit for a specific event under conditions set by Council.</p>
"Safety area"	SECTION 18	No one may cross or be present inside a safety area established by the proper authorities and marked with signs (ribbons, barriers, etc.), unless specifically authorized to do so.
"Free access"	SECTION 19	The obstruction or cluttering, without a legitimate motive, of pedestrian passageways or the access of road vehicles to a public way or in a public area, or the obstruction of the passage or the door to a house or yard is prohibited. All owners and occupants of buildings shall keep sidewalks in front

and on the side of such buildings free from all obstruction, including hedges and other shrubs.

"Alcohol/drugs" SECTION 20 No one who is under the influence of alcohol or drugs may be present in a public area or on a public way.

Alarm/Call SECTION 21 No one may voluntarily set off any fire alarm or call the police or any member of the public security service without reasonable cause.

APPLICATION

"Responsibility" SECTION 22 The application of this by-law is the responsibility of the peace agents of the *Sûreté du Québec*. It is also the responsibility of municipal inspectors, and other persons designated by a resolution of the council.

"Proceedings" SECTION 23 All peace agents of the *Sûreté du Québec*, municipal inspectors and other persons designated by a resolution Council are authorized to issue a statement of violation and to undertake legal proceedings for any violation to this by-law, in accordance with the *Quebec Code of Criminal procedure* (R.S.Q., c. C-25).

"Inciting" SECTION 24 The act of helping, inciting or encouraging anyone else to commit a violation of this by-law is prohibited.

"Insults" SECTION 25 The act of insulting, abusing, blaspheming, or molesting a peace agent or any other person designated by a resolution of the council, during the performance of their duties, is prohibited.

"Refusal to obey" SECTION 26 The act of refusing to obey or comply with an order issued by a peace agent, a municipal inspector or any other person designated by a resolution of Council, during the performance of their duties, is prohibited.

Furthermore, it is forbidden for anyone to refuse to help or provide assistance as requested by a peace agent, a municipal inspector or any other person designated by a resolution of Council, during the performance of their duties.

The act of disturbing the work of firefighters, police officers, ambulance attendants or other municipal or provincial workers, is prohibited. 9

The act of anyone refusing to leave a building or a lot when requested to do so by a peace agent acting in the name of the owner, the tenant or the occupant, or one of their representatives, is prohibited.

PENAL PROVISIONS

"Penalties" SECTION 27 Without prejudice to any other possible recourse, whoever contravenes a provision of this by-law is liable to a fine of two hundred and fifty dollars (\$250.00) in the case of a natural person, and five hundred dollars (\$ 500.00) in the case of a legal entity, for a first infraction; the fine is five

hundred dollars (\$ 500.00) in the case of a natural person, and one thousand dollars (\$ 1000.00) in the case of a legal entity, for any repeat offence during the following year; in each case, legal expenses shall be additional

"Civil remedy" SECTION 28 Criminal proceedings shall be without prejudice or limitation to any other recourse to be taken by the municipality, including all civil remedies before any court of law, including the municipal one, to recover the expenses incurred as a result of the violation of this by-law.

Revocation of permit" SECTION 29 All peace agents of the *Sûreté du Québec*, municipal inspectors and other persons designated by a resolution of Council may revoke a permit in the case of a violation to the municipal by-law; he or she shall immediately inform the municipality of any such action taken.

"Abrogation" SECTION 30 This by-law abrogates all previous municipal by-laws, including By-Law 2011-02, which are incompatible with its provisions.

"Coming into force" SECTION 31 This by-law shall come into force according to law.

Adopted by the Municipal Council during a meeting held on August 15, 2023 and signed by the Mayor and the Clerk-Treasurer.

Mayor

Clerk-Treasurer

BY-LAW S.Q. 2023-03
CONCERNING NUISANCES
ENFORCEABLE BY THE SURETÉ DU QUÉBEC

WHEREAS under section 59 of the *Municipal Powers Act* (Q.R.S., chapter C- 47, 1), any local municipality may adopt by-laws relating to nuisances;

WHEREAS the municipality has received a request from the RCM of Pontiac asking it to update its by-laws in general;

WHEREAS a regular notice of motion and a presentation of the draft bylaw were given on July 11 2023;

CONSEQUENTLY, it is moved by Leen Matthyssen that this by-law repeals and replaces all previous By-Laws relating to nuisances, as enforceable by the *Sureté du Québec*.

AND IT IS ALSO RESOLVED that this by-law be adopted:

"Preamble"	SECTION 1	The preamble forms an integral part of this by-law.
"Definition"	SECTION 2	For the purposes of this by-law, the term "waste" means: any abandoned, unusable, obsolete or deteriorated movable property or scrap of any kind and, without restricting the generality of the foregoing, any carcass of vehicles, residue of a production, transformation or use process, substance, material or product.
"Noise/general"	SECTION 3	It is a prohibited nuisance to provoke or incite in any way whatsoever, noise that is likely to disturb the peace and well-being of the neighbourhood, or likely to be heard at the limits of the property.
"Works"	SECTION 4	It is a prohibited nuisance to cause noise that is likely to disturb the peace and well-being of the neighbourhood by performing construction work, demolition or repairs to a building or vehicle, between 10:00 p.m. and 7:00 a.m., except in the case of emergency work intended for the safety of people or the premises.
"Show/music"	SECTION 5	It is a nuisance and prohibited to emit or permit the production of shows or the broadcasting of music, the sounds of which may be heard beyond the area from which the noise originates, except when and where authorized by the municipality by resolution or special permit.
"Fireworks"	SECTION 6	It is a prohibited nuisance to use firecrackers or fireworks or to allow their use.

The municipality or one of its representatives may issue a permit authorizing the use of fireworks.

"Firearms"	SECTION 7	<p>It is a prohibited nuisance to walk with, make use of or discharge a firearm, a compressed air or gas weapon, a spring weapon, a bow or a crossbow, a slingshot, a pea-shooter or any other device, instrument or system designed to launch projectiles:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) at a distance of less than thirty (30) meters from any house, building or structure, without a reasonable excuse; b) from a public road as well as on a width of ten (10) meters on each exterior side of a right-of-way, without a reasonable excuse; c) from a fenced pasture in which are found farm animals; d) from a private property, without having first obtained permission from the owner, the owner's representative or the premises' occupant.
"Light"	SECTION 8	<p>It is a prohibited nuisance to project light outside the place of origin if it is likely to cause a danger for the public or an inconvenience to citizens.</p>
"Fire"	SECTION 9	<p>It is a prohibited nuisance to ignite a fire or maintain a fire ignited on a private property without a permit, except in the case of wood fires ignited in specially designed fireplaces.</p> <p>A compliant fireplace is one constructed of non-combustible materials and fitted with a screen or spark arrestor cover with openings no larger than 1 cm in diameter.</p> <p>The municipality or one of its representatives may issue a permit authorizing a fire for a specific event, subject to the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) The applicant undertakes to ensure constant supervision of premises by a responsible major person. b) A safety area as decided by the municipality must be established by the applicant, so that neighbouring areas and the general public are protected. c) The applicant undertakes to respect all applicable safety standards. d) The applicant shall ensure that an extinguishing product or agent is present, and in sufficient quantity. e) The applicant shall demonstrate that he or she possesses the appropriate public liability insurance. f) No open fire ban by the proper authorities shall be in force.
"Presence prohibited"	SECTION 10	<p>It is considered a prohibited nuisance for anyone to enter or to stay on a property, land or lot, building, yard, school or church yard, garden, shed, garage,</p>

depot or private lane, without the express consent of the owner, the owner's representative or the premises' occupant, and without a reasonable motive.

It is also considered a prohibited nuisance for anyone to remain on a private property after being asked to leave by the owner, the owner's representative, or the premises' occupant, without a reasonable motive.

"Waste/objects"	SECTION 11	It is a nuisance and prohibited to leave, deposit or throw waste or any other residual material on public or private property.
"Right of inspection"	SECTION 12	Council authorizes officials of the municipality (inspectors) to visit and examine any movable or immovable property, between 7:00 a.m. and 7:00 p.m., as well as the exterior or interior of any house, building or structure, to discover whether by-laws are executed therein, and thus all owners, tenants or occupants of such houses, buildings and structures must receive these persons.
"Application"	SECTION 13	<p>The person responsible for the application of this by-law shall be any official or municipal employee appointed by Council.</p> <p>Council also authorizes all peace agents of the <i>Sûreté du Québec</i> to undertake criminal proceedings against any contravener, and to issue statements of violation for any offence to one of the provisions of this by-law.</p>
"Other remedies by the Municipality"	SECTION 14	Notwithstanding any criminal prosecution, the Municipality may pursue any other remedy necessary to enforce the provisions of this by-law.
"Penalty"	SECTION 15	<p>Whoever contravenes a provision of this by-law, with the exception of section 7, commits an offence and is liable to a fine of two hundred and fifty dollars (\$ 250.00) in the case of a natural person, and five hundred dollars (\$ 500.00) in the case of a legal entity, for a first infraction; the fine is five hundred dollars (\$ 500.00) in the case of a natural person, and one thousand dollars (\$ 1000.00) in the case of a legal entity, for any repeat offence during the following year; in each case, legal expenses shall be additional.</p> <p>Whoever contravenes section 7 of this by-law commits an offence and is liable to a fine of five hundred dollars (\$500.00), plus expenses.</p>
"Abrogation"	SECTION 16	This by-law abrogates all previous municipal by-laws, including By-Law 2011-03, which are incompatible with its provisions.
"Coming into force"	SECTION 17	This by-law shall come into force according to law.

Adopted by the Municipal Council during a meeting held on August 15, 2023 and signed by the Mayor and the Clerk-Treasurer.

Mayor

Clerk-Treasurer

BY-LAW S.Q. 2023-04
CONCERNING PEDDLING
ENFORCEABLE BY THE SURETÉ DU QUÉBEC

WHEREAS under section 85 of the *Municipal Powers Act* (Q.R.S., chapter C- 47, 1), any local municipality may adopt by-laws relating to the general well-being of its population;

WHEREAS the municipality has received a request from the RCM of Pontiac asking that it update its by-laws with respect to criminal matters;

WHEREAS a regular notice of motion and presentation of draft bylaw were given on July 11 2023;

CONSEQUENTLY, it is moved by Leen Matthyssen that this by-law repeals and replaces all previous By-Laws relating to peddling, as enforceable by the *Sureté du Québec*.

AND IT IS ALSO RESOLVED that this by-law be adopted:

"Preamble"	SECTION 1	The preamble forms an integral part of this by-law. The schedules attached to this by-law form an integral part of it.
"Definition"	SECTION 2	For purposes of this by-law, the following definition shall apply: Peddler: Physical person or legal entity having authorized someone who, without being required to do so, solicits another person at its home or place of business in order to sell goods or offer a service, or ask for a donation.
"Permit"	SECTION 3	Peddling without a permit is prohibited.
"Cost"	SECTION 4	To obtain a peddler's permit, a person must pay the amount set by the municipality.
"Period"	SECTION 5	The permit is valid for the period indicated thereon.
"Transfer"	SECTION 6	The permit is not transferable. 14
"Examination"	SECTION 7	The permit must be visibly worn by the peddler and submitted upon request, for examination, to a peace agent of the <i>Sureté du Québec</i> or to any individual designated by Council, when so requested.
"Hours"	SECTION 8	Peddling between the hours of 8:00 p.m. and 10:00 a.m. is prohibited.
"Application"	SECTION 9	The person responsible for the application of this by-law shall be any official or municipal employee appointed by Council.

The Council also authorizes all peace agents of the *Sûreté du Québec* to undertake criminal proceedings against any contravener and to issue statements of violation for any offence to one of the provisions of this by-law.

PENAL PROVISIONS

"Penalty"	SECTION 10	Without prejudice to any other possible recourse, whoever contravenes a provision of this by-law is liable to a fine of two hundred and fifty dollars (\$ 250) in the case of a natural person, and five hundred dollars (\$ 500) in the case of a legal entity, for a first infraction; the fine is five hundred dollars (\$ 500) in the case of a natural person, and one thousand dollars (\$ 1000) in the case of a legal entity, for any repeat offence during the following year; in each case, legal expenses shall be additional.
"Abrogation"	SECTION 11	This by-law abrogates all previous municipal by-laws, including By-Law 2011-04, which are incompatible with its provisions.
"Coming into force"	SECTION 12	This by-law shall come into force according to law.

Adopted by the Municipal Council during a meeting held on August 15, 2023 and signed by the Mayor and the Clerk-Treasurer.

Mayor

Clerk-Treasurer

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY

BY-LAW S.Q. 2023-05
CONCERNING THE OUTDOOR USE OF WATER
ENFORCEABLE BY THE SURETÉ DU QUÉBEC

WHEREAS under sections 19 and 85 of the *Municipal Powers Act* (Q.R.S., chapter C- 47.1), any local municipality may adopt by-laws relating to the environment and the general well-being of its population;

WHEREAS the municipality has received a request from the RCM of Pontiac asking that it update its by-laws with respect to criminal matters;

WHEREAS a regular notice of motion and presentation of draft bylaw were given on July 11 2023;

CONSEQUENTLY, it is moved by Leen Matthyssen that this by-law repeals and replaces all previous By-Laws relating to the outside use of water, as enforceable by the *Sureté du Québec*.

AND RESOLVED that this by-law be adopted:

"Preamble"	SECTION 1	The preamble forms an integral part of this by-law.
"Public notice"	SECTION 2	<p>When a water shortage occurs or is expected to occur, Council may, by resolution, issue a public notice forbidding the use of drinking water for a specified period, or setting terms and conditions for the use of water, for purposes of lawn watering, car washing or pool filling.</p> <p>This notice, except in the case of a specific mention, shall not affect the use of water by farmers for purposes of agriculture.</p>
"Prohibited use"	SECTION 3	The use of drinking water for purposes of lawn watering, car washing or pool filling during a period of restriction is prohibited. If terms and conditions for the use of water are provided, the user must abide by these.

"Right of inspection" SECTION 4 Council authorizes officials of the municipality (inspectors) to visit and examine any movable or immovable property, between 7:00 a.m. and 7:00 p.m., as well as the exterior or interior of any house, building or structure, to discover whether by-laws are executed therein, and thus all owners, tenants or occupants of such houses, buildings and structures must receive these persons and answer all questions asked with respect to the execution of this by-law.

In the case of the use of water outside a building or property that is visible from the public roadway, the officers responsible for enforcing this by-law may visit and examine it at any time.

"Authorization" SECTION 5 The person responsible for the application of this by-law shall be any official or municipal employee appointed by Council.

Council also authorizes all peace agents of the *Sûreté du Québec* to undertake criminal proceedings against any contravener, and to issue statements of violation for any offence to one of the provisions of this by-law.

PENAL PROVISIONS

"Penalties" SECTION 6 Without prejudice to any other possible recourse, whoever contravenes a provision of this by-law is liable to a fine of two hundred and fifty dollars (\$ 250) in the case of a natural person, and five hundred dollars (\$ 500) in the case of a legal entity, for a first infraction; the fine is five hundred dollars (\$ 500) in the case of a natural person, and one thousand dollars (\$ 1000) in the case of a legal entity, for any repeat offence during the following year; in each case, legal expenses shall be additional.

"Abrogation" SECTION 7 This by-law abrogates all previous municipal by-Laws, including By-Law 2011-05, which are incompatible with its provisions.

"Coming into force" SECTION 8 This by-law shall come into force according to law.

Adopted by the Municipal Council during a meeting held on August 15, 2023 and signed by the Mayor and the Clerk-Treasurer.

Mayor

Clerk-Treasurer

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY

BY-LAW S.Q. 2023-06
CONCERNING ALARM SYSTEMS
ENFORCEABLE BY THE SURETÉ DU QUÉBEC

WHEREAS under section 62 of the *Municipal Powers Act* (Q.R.S., chapter C- 47.1), any local municipality may adopt by-laws in matters of safety;

WHEREAS the municipality has received a request from the MRC of Pontiac asking that it update its by-laws with respect to criminal matters;

WHEREAS a regular notice of motion and presentation of draft bylaw were given on July 11 2023;

CONSEQUENTLY it is moved by Leen Matthysen that this by-law repeals and replaces all previous by-law relating to alarm systems, as enforceable by the *Sureté du Québec*.

AND IT IS ALSO RESOLVED that this by-law be adopted:

"Preamble" SECTION 1 The preamble forms an integral part of this by-law.

"Definitions" SECTION 2 For purposes of this by-law, the following definitions shall apply.

Alarm system: fire alarm system and protection alarm system

Fire alarm system: system designed to alert of the presence of a fire.

Protection alarm system:

system designed to alert of any breach of private property.

User:

The owner, tenant or occupant of a building or part of a building where a fire alarm or protection system has been installed or any person acting on their behalf.

"Signal"	SECTION 3	When an alarm system is equipped with a bell or any other signal designed to give an alert outside the building, the said system shall be designed in such a way as to not produce any sound signal consecutively for a period of more than twenty minutes.
"Authorization"	SECTION 4	<p>Upon the expiration of the period referred to in section 3, a peace officer is authorized to interrupt or cause to be interrupted, in the presence of specialized personnel, if necessary, the sound signal of an alarm system and to enter, for that purpose, a building or part of a building if no one is in the building at the time.</p> <p>In such a case, the costs incurred by the Municipality to retain the services of specialized personnel shall be reimbursed to the Municipality by the user of the alarm system.</p>
"Offence"	SECTION 5	It shall be an offence and the user shall be subject to the fines set out in section 8 if the system is triggered more than once in any consecutive twelve (12) month period.
"Inspection"	SECTION 6	The officer responsible for the application of this by-law shall be authorized to visit and examine any movable or immovable property, between 7:00 a.m. and 7:00 p.m., as well as the exterior or interior of any house, building or structure, to discover whether by-laws are executed therein, and thus all owners, tenants or occupants of such houses, buildings and structures must receive these persons and answer all questions asked with respect to the execution of this by-law.
"Authorization"	SECTION 7	The person responsible for the application of this by-law shall be any official or municipal employee appointed by Council.

Council also authorizes all peace agents of the *Sûreté du Québec* to undertake criminal proceedings against any contravener, and to issue statements of violation for any offence to one of the provisions of this by-law.

PENAL PROVISIONS

"Fines"	SECTION 8	<p>Whoever contravenes a provision of this by-law commits an offence.</p> <p>Whoever commits a first offence is liable to a fine of two hundred and fifty dollars (\$ 250) in the case of natural person, and of five hundred dollars (\$ 500) in the case of a legal entity.</p>
---------	-----------	---

Whoever commits a second offence with respect to the same provision during a period of twelve (12) months following a first offence is liable to a fine of four hundred dollars (\$ 400) in the case of a natural person, and of eight hundred dollars (\$ 800) in the case of a legal entity.

Whoever commits a third offence with respect to the same provision during a period of twelve (12) months following a first offence is liable to a fine of five hundred dollars (\$ 500) in the case of a natural person, and of one thousand dollars (\$ 1000) in the case of a legal entity.

Whoever commits any subsequent offence with respect to the same provision during a period of twelve (12) months following a first offence is liable to a fine of two thousand dollars (\$ 2000) in the case of a natural person, and of four thousand dollars (\$ 4000) in the case of a legal entity.

In all cases, legal expenses shall be additional.

"Abrogation"	SECTION 9	This by-law abrogates any previous municipal by-law, including By-law 2011-06, which is incompatible with its provisions.
"Coming into force"	SECTION 10	This by-law shall come into force according to law.

Adopted by the Municipal Council during a meeting held on August 15, 2023 and signed by the Mayor and the Clerk-Treasurer.

Mayor

Clerk-Treasurer